

TOPAZ TIMES

T R I — W E E K L Y

Vol. IV, No. 16

TOPAZ, UTAH

Saturday, August 7, 1943

4 VOLUNTEERS TO LEAVE HERE NEXT WEDNESDAY

Four volunteers will leave Topaz next Wednesday, August 11, to report for induction into the US Army at Fort Douglas, Salt Lake City, it was announced today.

They are Tad Hikoyeda, who will act as group leader, Yoshitaka Takaki, George Shiraki and Teruo Tabata. The Shelby-bound boys will report to Russell A. Bankson at administration building B, Wednesday, at 12:45 PM.

This group will be joined at the reception center at 6:35 PM by three other Topaz volunteers, George Kawata, Nobuo Kawajira and Frank Matsumoto, who have been working outside in Utah cities.

Three others who have relocated, Yoshihiko Hayashida in Chicago, and John and Paul Yoshino in Detroit, were sent induction papers today. They will report to their nearest reception center.

REPATRIATES BOARD TO SURVEY NEED

The repatriation committee of 33, which has established its quarters in the council chamber, will meet tonight to complete a preliminary survey of the needs of transferees for boxes and crates to ship household effects. So that an ample supply will be available at the time of crating, the committee is expected to arrange a schedule whereby each person can early determine his needs for boxes.

These repatriation agents, who may be contacted in the office of their block managers for transfer information are as fol-

HUGHES CLARIFIES FOOD CROP ASSIGNMENT PROGRAM

"There has been some misunderstanding as to the purpose and administration policy in regard to the special food crop assignment program," James F. Hughes, deputy project director, stated today. "This is a volunteer work program sponsored by the administration."

Hughes further commented that "it is the thought of the administration that the same program may be applied to assist any division faced with a serious labor shortage, which may threaten a function essential to the health of the people of Topaz."

"It is not the purpose of this program to terminate one essential func-

RAISED VOLTAGE BALANCES DROP

The electrical unit reported that the voltage at the Topaz sub-station was raised 5% to compensate the city's voltage drop on the 44,000 volt lines caused by increased wartime loads on Utah power, light and telluride systems.

Transformer circuits at the hospital and MP sections were shifted to other phases of the electric system here to achieve a suitable load balance.

lows: Iwao Kosaka, block 1; Shunichi Komiya, 3; Hisao Hoshino, 4; George Miyake, 5; Yosuke Taniguchi, 6;

Fukuo Arata, 7; Motosaburo Ino, 8; Iwao Ishiyama, 9; Kyutaro Okayama, 10; Soroku Yamauchi, 11; Ichio Koga, 12; Kaoru Shiromoto, 13; Hikaru Inouye, 14.

Bill Tajiri, 16; Akira Iida, 19; Senpei Kodama, 20; Tsukumo Hashimoto, 22; Shigeru Uenaka, 23; Shigeru Yamamoto, 26; Wataro Yamamoto, 27; Kazuji Kamiya, 28; Nisaburo Yanase, 29; Masazo Nakamura, 30.

Newton Tani, 31; Takatoshi Yamamoto, 33; Chonosuke Ito, 34, Sumataro Murai, 35; Hikoichi Shimamoto, 36; Ryoza Fujita, 37; George Kawaoka, 38; Sanaye Ikeda, 39; Gohei Egashira, 40; Nobuo Nakamura, 41; and Kiyoshi Tsukada, 42.

tion in order to accomplish another job of the same relative importance to the center. Public opinion will largely determine which functions warrant the application of a special assignment program.

"The program is organized on a block basis so as not to seriously interfere with the essential work of any one division.

"The block managers furnish the names, in order, of all residents of their blocks who appear physically able to work. The division receiving assistance prepares assignment slips showing the type work and date of assignment. It is intended that these slips will be prepared one week in advance.

ASSIGNMENTS

"Where the individual is employed by the WRA the assignment slip is routed through the division office, so that adjustment in assignment date can be arranged if the assignment will seriously interfere with an essential function of the center.

"When individuals who receive an assignment slip is unable to report to special assignment work for any reasons, they should contact the division to which they have been assigned so that they may be excused or reassigned at a later date. Because the public need requires this special assignment work, division and individuals should not submit excuses or request reassignment unless absolutely necessary," Hughes concluded.

WEATHER	Max.	Min.
Thursday.....	92°	65°
Friday.....	94°	55°

TOPAZ TIMES

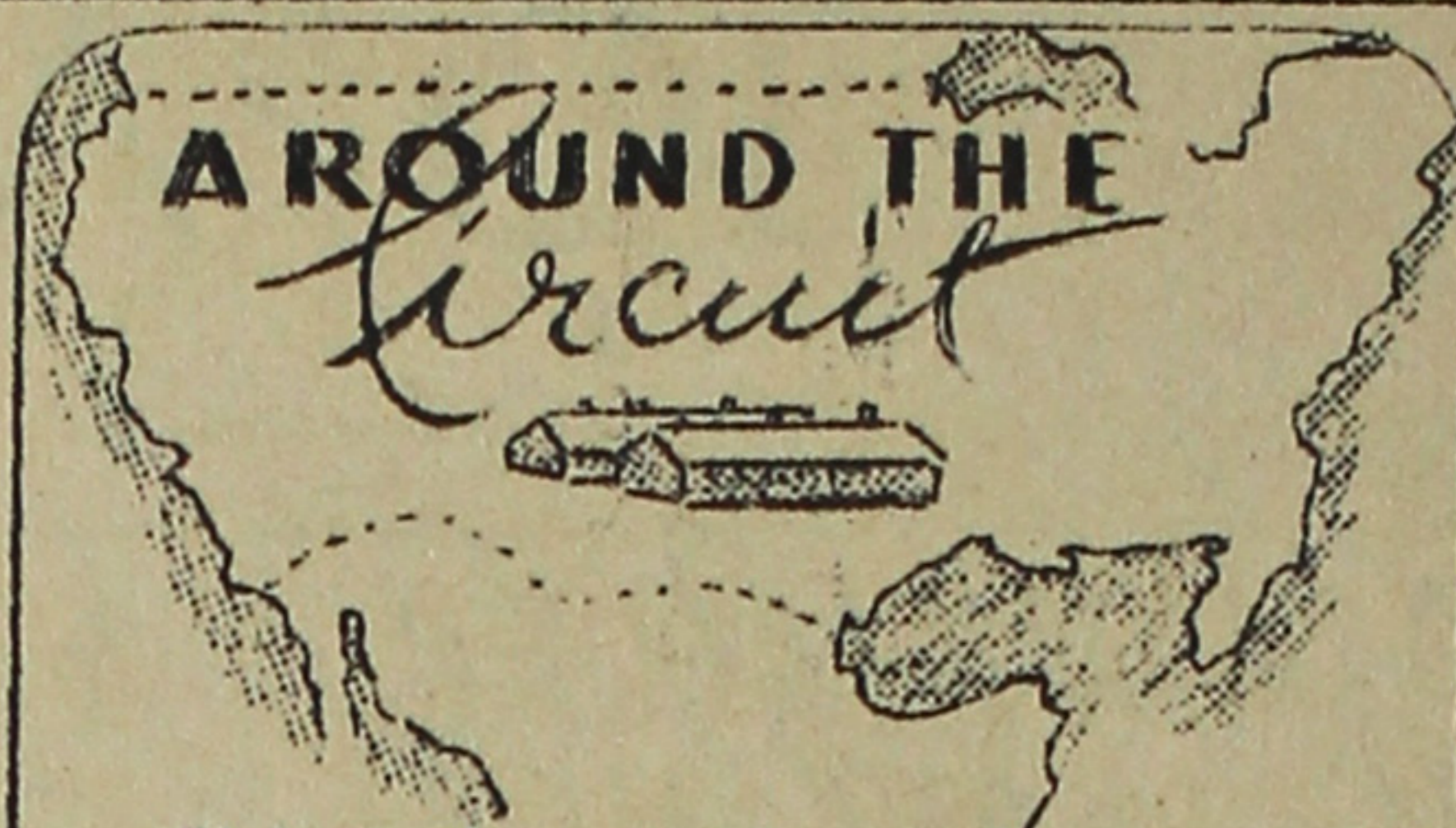
Published Tuesdays, Thursdays, and Saturdays
at the Central Utah Relocation Center

Managing Editor--Harumi Kawahara

Editorial staff--Eiko Honda, Tad Hirota, Terry Tabata, Henry Takahashi, Tama Yoshimura, Tomoye Takahashi

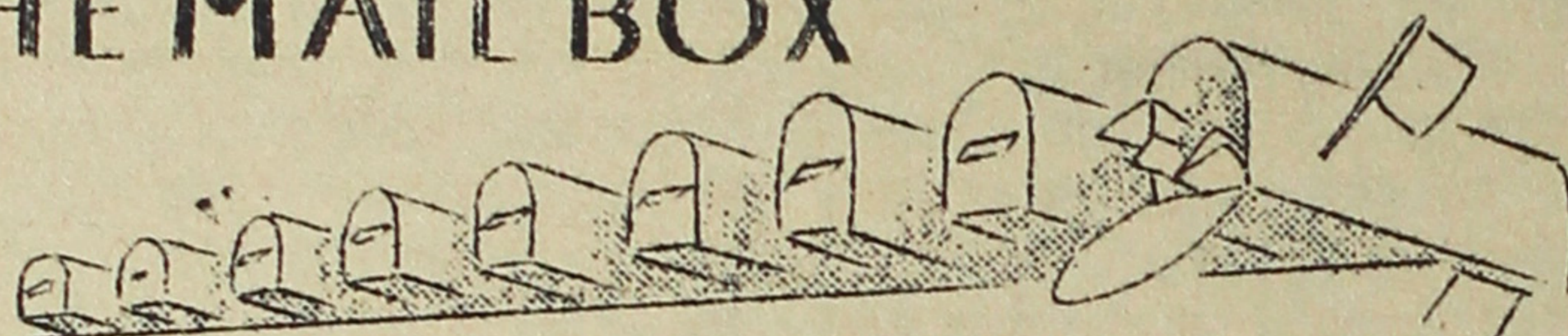
Art and Technical staff--Yuri Sugihara, art editor; Henry Shin, cartoonist; Fumi Nabeta, Fujiye Matsuzaki, Harry Shin, Jack Tanaka, Frank Ouye

Circulation staff--Jimmy Kikugawa, Lucy Oishi



Climaxing a day in which the weather station recorded 113 degrees, the hottest of the year, a raging and howling dust storm, the worst ever encountered here, ripped through both communities last Sunday.
Gila News-Courier

THE MAIL BOX

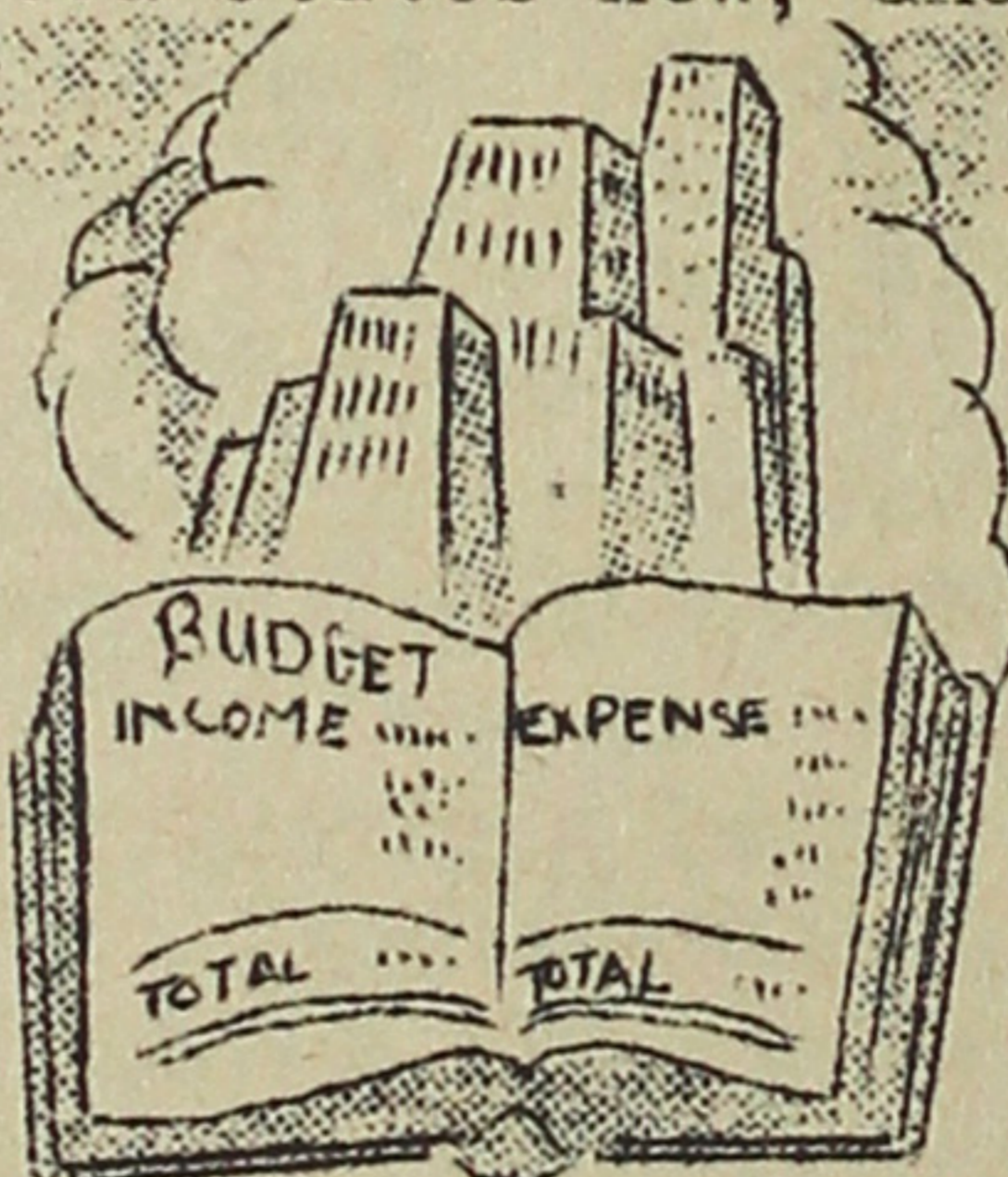


NEW YORK CALLING

Perhaps the best way to give you a picture of relocation in the making is to present my own experiences in New York in which I have chosen to relocate myself. It was chance that brought me here, and just the thought of New York stimulated me.

I think that food is high, a condition which you'll find anywhere in the United States now, and it seems ridiculous to those of us who have lived on farms and were always supplied with fresh fruits and vegetables to pay such tremendous prices for them. But there is no reason in the world why you can't make ends meet with careful planning.

As far as the nisei evacuee population is concerned, it cannot be compared with Chicago, Salt Lake City, etc. We are not an unabsorbed minority here, but we are an integrated part of this enormous population. Of course you must obtain special clearance by the Eastern Defense Command, and if you're going to work in the defense industries, you must obtain the war plant clearance from Washington also. You experienced office workers shouldn't encounter difficulty finding positions at around \$100 to \$125 per month. In Chicago it is reported that the average wage of a stenographer is \$100 per month; I think that \$100 earned here will go farther than \$100 earned in Chicago.



Forty-nine nurses' aides, nineteen diet and seven milk formula aides who have completed their training period at the hospital are scheduled to receive caps at capping ceremonies.

Heart Mt. Sentinel

Acting upon the recommendation of the project director, the Community Council of Poston set aside the last Saturday of each month as Clean Up Day in Poston.

Poston Chronicle

With all available equipment and materials arriving, the slaughter house located at the extreme end of the hog farm has been completed.

Tulean Dispatch

Fuel exhaustion was blamed for the forced landing of a small Taylor craft US Army plane in the open road in the warehouse section. The plane, used for field artillery reconnaissance, was on a routine flight from Camp Gruber, Okla., to Vicksburg, Miss.

Denson Tribune

Household goods and personal effects can now be protected by fire and extended insurance through an arrangement made with the Columbia Insurance Company of New York, announced the Amache Consumer Enterprises, Inc. The Consumer Enterprises hold one master policy against which individual certificates of insurance are issued.

Granada Pioneer

Carrying out the theme, "Cross Roads", 152 seniors of the Rohwer high school passed another milestone as they received their diplomas in a twilight ceremony last Friday.

Rohwer Outpost

DOMESTIC



One factor which I would like to stress is this; for heaven's sake, if you're qualified as a secretary or bookkeeper, don't come out here to take domestic work. Time was when one nisei college graduate in California would say to another, "Oh, what's the use, only thing I can get into

is domestic work or fruit stand work." For the betterment of our lives as well as those to follow us, from the economic and social standpoint, we must endeavor to utilize our training to the best advantage, and show the public that we are an integral part of this country.

Kathleen Iseri
New York City, N.Y.

CHURCH Schedule

BUDDHIST CHURCH

SUNDAY: Sunday school classes from 8:45 AM at rec 8 with Rev. S. Sanada, sermon, and T. Yoshida, chairman; and at rec 28 with Rev. Z. Okayama, sermon, and Katsuji Harano, chairman; YP service from 10:45 AM at rec 28 with Rev. T. Kashima, sermon, and Tad Hirota, chairman.

CATHOLIC CHURCH

SUNDAY: Prayer from 9:30 AM at rec 14.

WEDNESDAY: Rosary prayer from 6:45 PM at rec 14.

PROTESTANT CHURCH

SUNDAY: Holy communion at rec 33 from 8 AM with Rev. Tsukamoto; Sunday school classes from 8:45 AM at recs 5, 22, and 27 and dining hall 32; YP morning worship from 10 AM at dining hall 32 with Rev. Nugent, speaker, and Rev. Shimada, chairman; high school fellowship at rec 33 from 7:30 PM with Dave Tatsuno, guest speaker, and Bill Oshima, chairman.

MONDAY: Standing committee at rec 22 from 9:30 AM.

WEDNESDAY: Midweek Bible circle from 7:30 PM at 32-11-CD with Rev. Suyehiro's lecture on St. Paul's epistle to the Romans.

SEVENTH DAY ADVENTIST

SATURDAY: Sabbath Bible School from 8:30 AM at rec 14; Sabbath worship from 9:30 AM.

TUESDAY: Cottage Bible School from 8 PM.

WEDNESDAY: YP prayer meeting from 8 PM.

CROP LOSS: During the recent heat wave, half the celery crop was lost, the agricultural division said today. Early last spring, 500,000 were planted.

BIRTHS

MURAKAMI--To Mrs. Toki Murakami, 35-10-F, July 22, a girl.

MOCHIDA--To Mrs. Masayo Mochida, 9-9-CD, August 1, a boy.

SAITO--To Mrs. Chiye Saito, 33-4-E, August 2, a boy.

AKAGI--To Mrs. Keiko Akagi, 40-11-F, August 3, a boy.

CREW ACTIVE FIXING PIPES

Frank Eager and his plumbing crew of the public works department are working full time to mend the leaking pipe lines in the project, Henry Watson, senior engineer, reported today.

The alkaline soil has caused the pipes to deteriorate, with the result that small pools of water have been formed around some of the mess halls.

Residents are urged to stay away from these holes and not remove the guards placed around them, as leaks are occurring so fast that the holes cannot be covered, Watson added.

NEWLYWEDS MAKE HOME IN BLOCK 13

Mr. and Mrs. Kazuma Takata, whose marriage was solemnized at the Topaz Buddhist Church last Saturday night, have established their new quarters at 13-12-D, it was announced today.

Mrs. Takata, who works in the diet kitchen, is a daughter of Mr. and Mrs. Yutaka Yoshifuji, 30-12-DE. Takata, the son of Mr. and Mrs. Koichi Takata, is a project gardener.

NATIONAL JAACL INCURS DEFICIT TESTING CASES

Participation in various court cases testing evacuee rights has incurred a deficit of more than a thousand dollars for the Japanese American Citizens League, it was disclosed today by the league headquarters.

The report showed that the organization has spent \$4,291.03 by interesting itself in these cases, while the civil rights fund was limited to \$3,200.41.

Godfrey L. Cabot's check for \$947.47 tops the list of individual contributions to the JAACL civil rights fund. Largest contributions from JAACL chapters were received from the Santa Maria and San Francisco groups, which gave \$1,202.14 and \$1,000, respectively.

Soldiers On Leave

Soldiers visiting in the project since July 31 included the following:

Sgt. Charley K. Yamamoto and Sgt. Joseph Kato, Camp Grant, Illinois.

Pvt. Hiroshi Ito, Camp Hale, Colorado.

ISSEI RELOCATOR IN OHIO FINDS CONDITIONS GOOD

CINCINNATI, Ohio--The housing shortage and the high cost of living does not bother Sam Tamura. He has found a way to beat them both.

What's more, he's living better than many of his fellow evacuees who have come out to take jobs in booming industrial towns.

Sam's gone to the country.

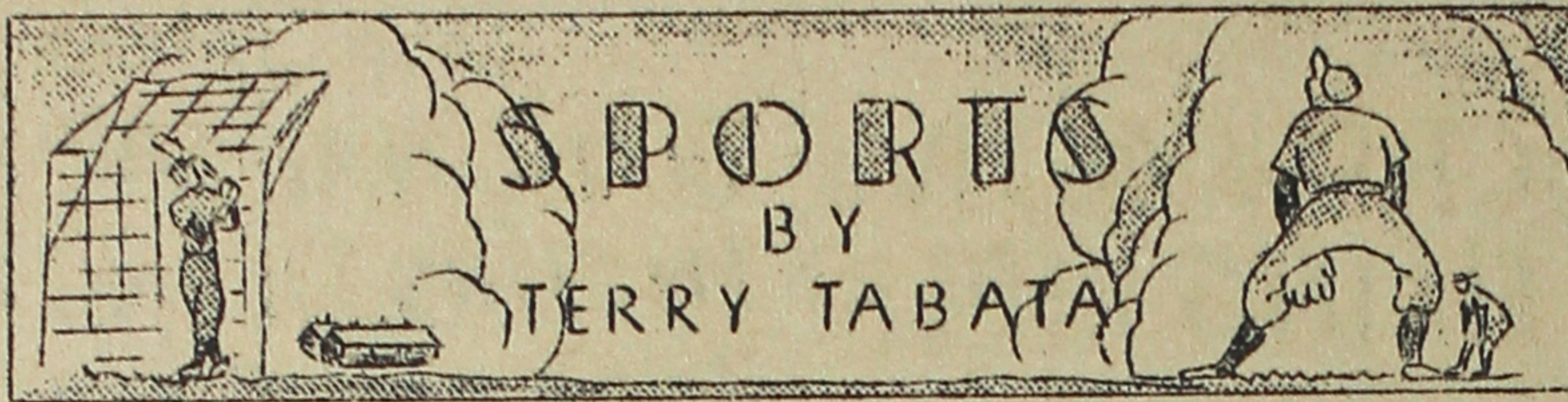
Among the first of the issei group to relocate, Sam likes his job as house man and gardener at the home of an insurance man in the outer suburbs of Cincinnati, likes his employer, and finds that his new surroundings compare very favorably with spots in California in many ways.

Mrs. Tamura is with him

and works in the house, and with their 3 sons, Eddie, 9, John, 18, and Spud, 19, they live in the home of their employer.

They came to Cincinnati in April from the Jerome center in Arkansas. Before evacuation, they operated a vineyard in Sacramento.

Sam admitted that he probably wasn't making as high wages as some of the evacuees who have taken jobs in industry, but said that he figured he would come out just as well in the long run since he did not have to pay out anything for groceries, rent, laundry, carfare, or other expenses that go with such higher-salaried jobs. He's saving his money and hopes to buy a little farm of his own.



3 COMBINED BLOCK TENS FAVORED AT MGRS' MEET

2 INDUSTRIAL LEAGUES ABANDONED

At the baseball managers' meeting, held Wednesday night at dining hall 16, it was agreed that the Industrial Leagues be abolished and that emphasis be placed upon a 3-block combination team.

GOLF TOURNEY SET TOMORROW

All members of the Topaz Golf Club are cordially invited to participate in the tournament to be held tomorrow morning at 8 o'clock on the golf course.

It will be a 9-hole medal play handicap, with 1st, 2nd, and 3rd prizes for low net, and a prize will also be given for low gross.

A fee of 20¢ will be charged and entry fees will be collected at the clubhouse.

HOW 29, 37 HIT

BLK. 29	AB	R	H	PCT.
Nakamura, 2b	5	1	3	.600
Takaha, ss	6	1	2	.333
Shinoda, c	5	2	1	.200
Onuma, p	5	1	1	.200
Futa'ki, M, 3b	7	2	1	.143
Hamasaki, lf	7	1	1	.143
Takahashi, rf	1	1	0	.000
Nakao, C, rf	2	1	0	.000
Okada, rf	2	0	0	.000
Saito, lb	2	0	0	.000
Oishi, cf	3	1	0	.000
Futa'ki, Y, bs	5	1	0	.000
TOTALS....	50	12	10	.200

BLK. 37A	AB	R	H	PCT.
Nakamura, bs	8	0	3	.375
Dowke, C, cf	8	3	2	.250
Hirota, p	4	1	1	.250
Mitoma, lf	5	1	1	.200
Hatashita, 3b	6	2	1	.167
Oku, lb	6	0	1	.167
Morimoto, ss	6	0	1	.167
Hanamoto, c	6	0	1	.167
Tsuboi, rf	6	0	1	.167
Dowke, H, 2b	0	2	0	.000
Takeuchi, lf	1	0	0	.000
Sugiyama, lb	0	0	0	.000
TOTALS....	56	9	12	.214

WESTERN LEAGUE: Blk. 3A will again face Blk. 16A tonight at diamond 15 to play off a tie which resulted 2 weeks ago.

Although all the block team managers and captains were not present, it was decided that the following blocks are to be combined: 1, 3, and 4; 5, 6, and 7; 8, 9, and 10; 11, 12, and 13; 14, 19, and 20; 16, 22, and 23; 26, 27, and 28; 29, 30, and 31; 33, 34, and 35; 36, 37, and 38; and 39, 40, 41, and 42.

AA AND A

Under this new proposal made by Commissioner of Baseball John "Landis" Towata, the 3-block union would produce one AA and A ten. But consideration will be made for combinations that cannot make an AA squad, and combinations that can organize more than one A group.

NAMES, NOT NUMBERS

With the segregation and the people's interest in mind, the gathering believed it wise to limit the new season to one round.

It was decided further, on a suggestion made by Echi Utsumi, that these teams should have names instead of numbers as in the past. The AA tens will in most likelihood be divided, as during the last season, into National and American circuits, with the several clubs being dubbed after the regular big league squads.

Another suggestion made was to the effect that the AA loops be separated on a north-south, instead of an east-west basis, thus equalizing the strength of the several tens.

HARDBALL

As for hardball, it was decided to establish 4 teams which will play every Sunday on an exhibition basis.

A Lotta Chatter

UNREPORTED

When investigating the Block A League records for the second round, it was discovered to the surprise of this reporter that approximately 25 games have been unreported.

This is the reason why so many teams think they have been jipped as far as the standings are concerned.

NUMBER ONE

Probably unknown to the general public the sports page is the first to be printed, being published 32 hours before delivery. Thus last minute schedules, stories, and changes are practically impossible to make.

SEGREGATION

When the segregation process begins, Topaz may well house quite a number of baseball players from the Tule Lake center.

Hardball Sunday

The 3rd and deciding exhibition tilt between Sixteen and the Cardinals will take place tomorrow afternoon on diamond 15.

In the 1st fray, Sixteen nosed out its foe, 2-1, while in the 2nd tiff the Cards won, 6-1.

ARCHERY NOW HELD MORNINGS

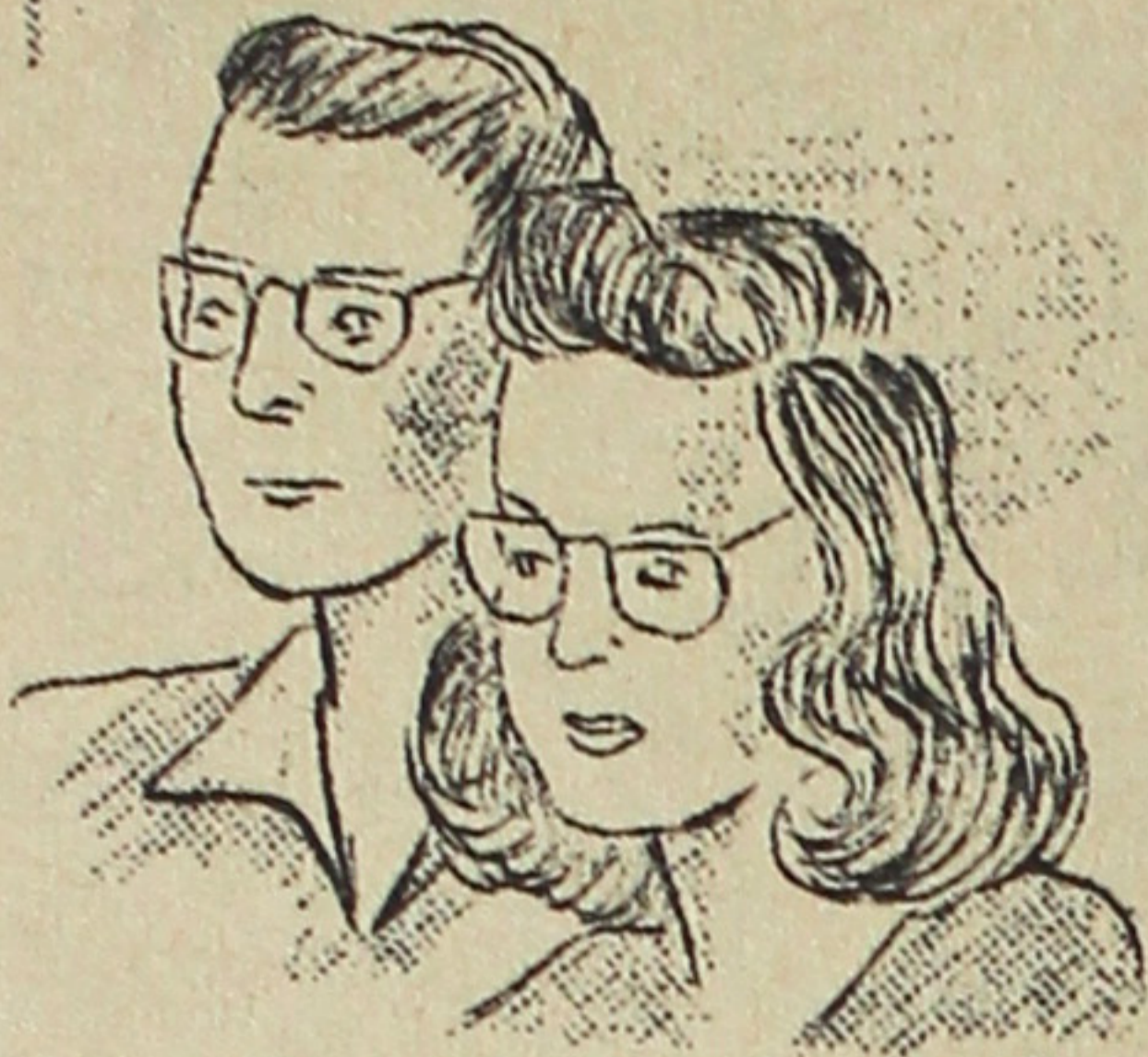
It was stated by Miss Fumi Sugihara, archery instructor, that daily morning practice is now held on the range, opposite the block 36 golf course, from 9 to 10 AM. Shooting will be at 30 yards for beginners.

The evening classes, which practice from 7 to 8 PM, have been shooting at 40 yards for two consecutive weeks and will soon advance to the 50 yard distance, Miss Sugihara added.

A new shooting range is being prepared behind blocks 39 and 40 and as soon as official sanction and preparations are completed, the new site will be used. Three targets will probably be set, Miss Sugihara concluded.

WOMEN'S MIRROR

By Tomoye Takahashi



It appears too many nisei need glasses, wear glasses, and that all who need or do wear them find faulty vision a great inconvenience.

A friend has an interesting book called "The Art of Seeing" by Aldous Huxley. The author suffered impaired vision from childhood becoming nearly blind, but when he applied the principles of the Bates system, miraculously, much of his normal vision returned. The book, although draggy in parts because of his detailed description of the technique, is of interest to those who would improve their sight, perhaps to discard glasses.

The traditional theory which we were taught in school that the eye focuses by changing the shape of the lens was fallacious, the late Dr. William H. Bates was convinced. Instead, the claim is that visual accommodation is effected by means of eye strain. Therefore, the theory expounded by the system goes on, the relief and cure lies in teaching relaxation.

Dr. Harold M. Peppard of New York, outstanding in this field, has written "Sight Without Glasses". Even cataracts, cross-eyes, and other specific defects can, with supervised treatment, be strengthened to normalcy.

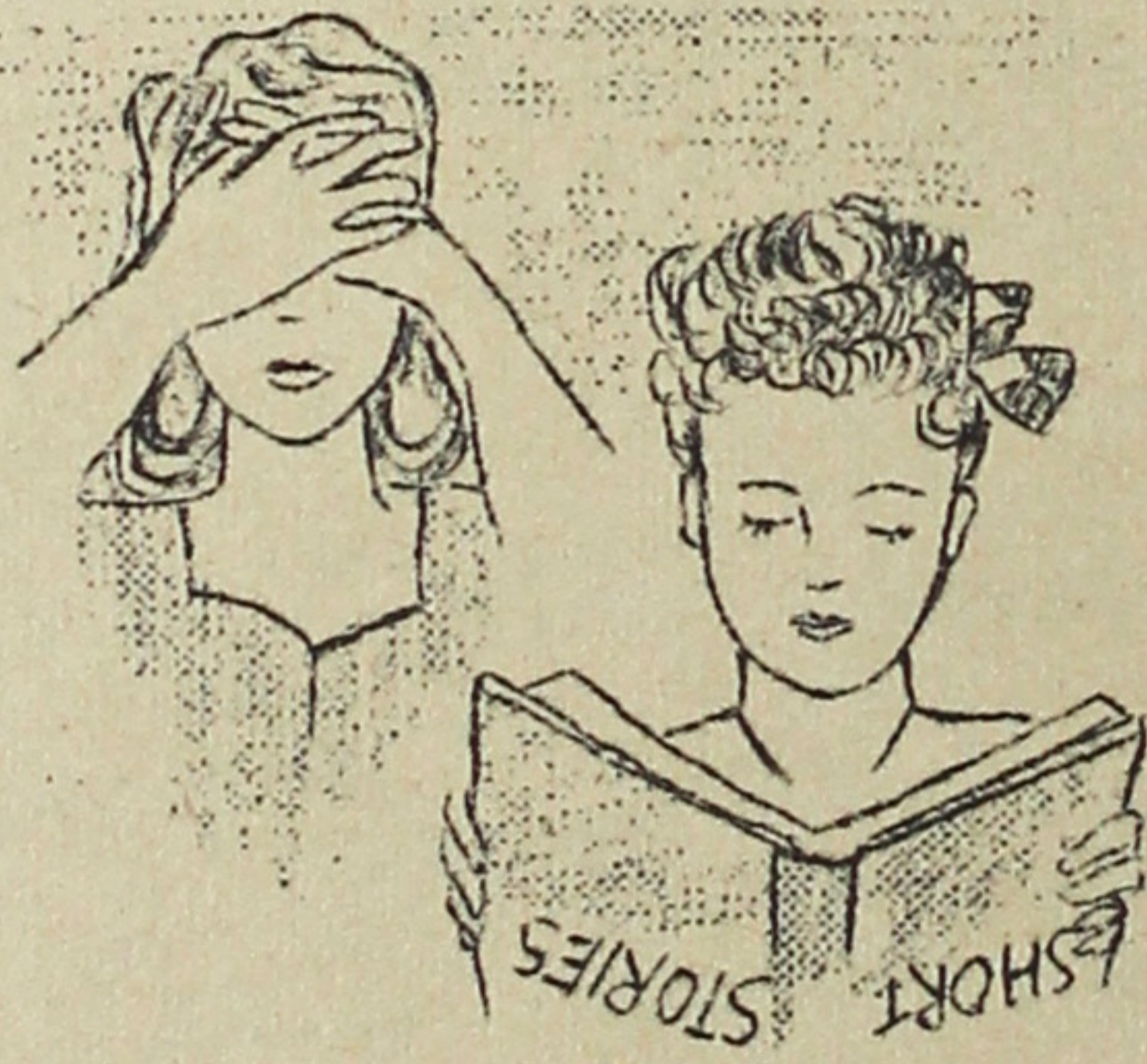
Countless numbers of professional and theatrical people, especially Hollywood stars and outstanding public personages have learned that way of complete visual relaxation and regained normal sight.

Since myopia, or near-sightedness, is the most spectacularly cured type of vision fault, and nisei and other young people find it their most common affliction, we feel this is worth looking into and practising these series of exercises. It is said astigmatism and far-sightedness are also easily restored to normalcy. It is all a matter of rest and proper exercise in the prescribed manner. Palming, which rests the eyes, is done by covering the eyes with the palms in a certain way, closing the eyes lightly, endeavoring to let the mind go blank, until blackness automatically results. This requires practise, as no attempt is made to intentionally see black.

Particularly good for myopia, you nisei girls, is up-side down reading. (Whaddye know!) Turn your reading matter away from you and practise. Read a word at a time, long ones by syllables. Practise till you can read a short story this way. Take off your specs to do this, and keep the paper fourteen inches away.

In the above mentioned books, one finds pet ideas such as the necessity of colored or tinted glasses for wear in bright sunshine, blasted to smithereens. They tell us the sun is good for them.

We don't think our optometrist friends will like the books much, but we know you will find the reading and practise of their tested method gainful.



TO THE (W)OMEN

By Evelyn Kikumura

HEAT RELIEF

To appreciate fully the feeling with which a sun-parched resident hies himself out to stand open-mouthed in a rainstorm, one must undergo the rigors of a Topaz heat wave.

Probably the meal time is when most of the residents are apt to succumb to rising temperatures. One of our leading residents has solved this problem by going to the laundry room and liberally sprinkling both himself and his clothes with water before entering the dining hall. By the time he has finished eating, he is completely dry so the sprinkling does not outlive its welcome.

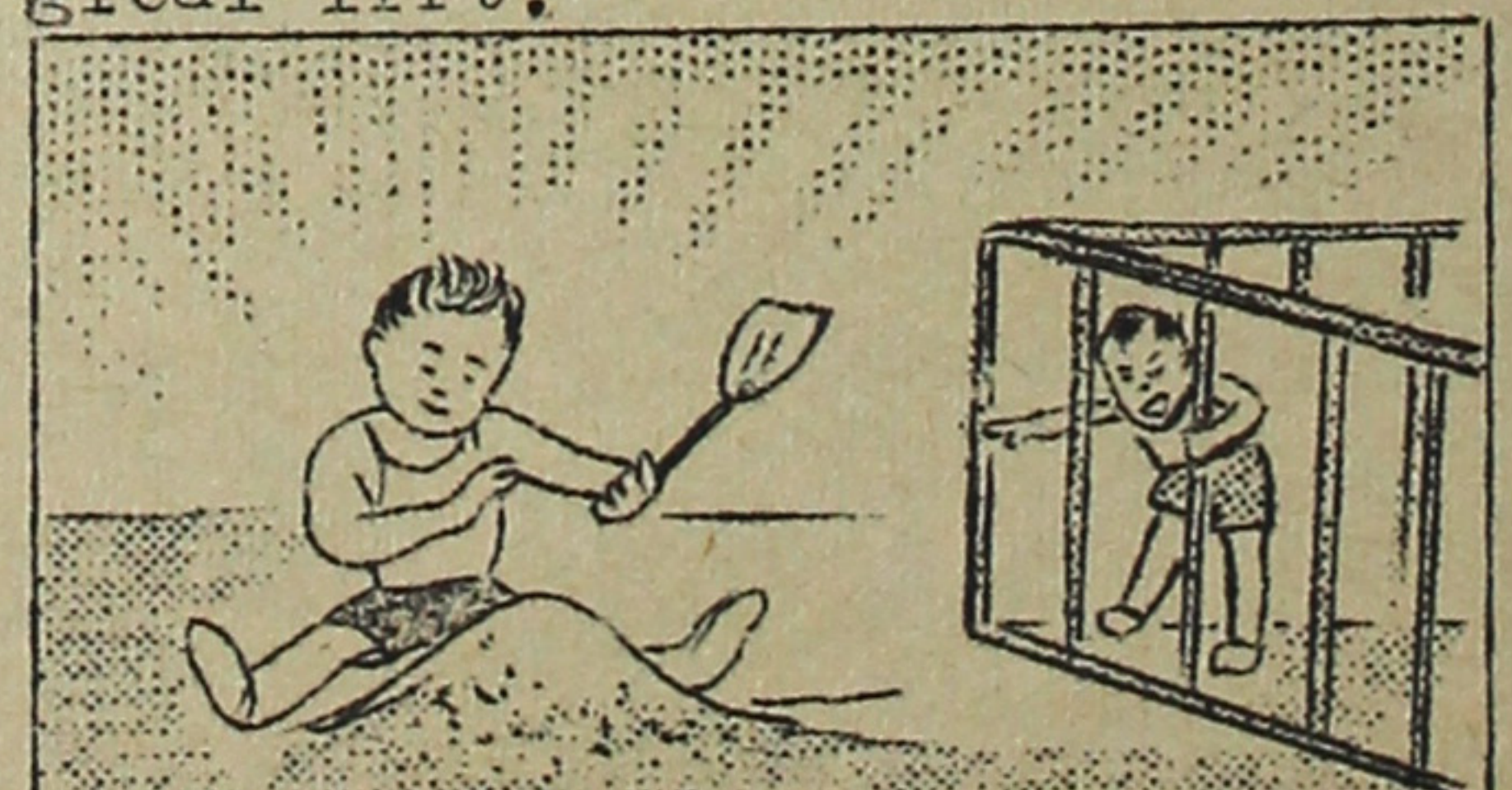
Another method of heat control is a tall, cool drink--of water. Some clever people are using the water torture--a drop at a time--on an outdoor icebox to good effect. Total result is a cool inner being, if not an outer.

UP-AND-COMING

Life in Topaz is going at a breakneck pace of work as more and more of our high and junior high school youngsters take positions in essential departments throughout the center. Everywhere there are scurrying, energetic and enthusiastic young 'uns engaged in the task of seeing that the wheels of Topaz run smoothly. Even the heat fails to dampen their spirits. They frisk through the day and emerge fresh, to the never-ending amazement and amusement of those who have frankly given up the struggle.

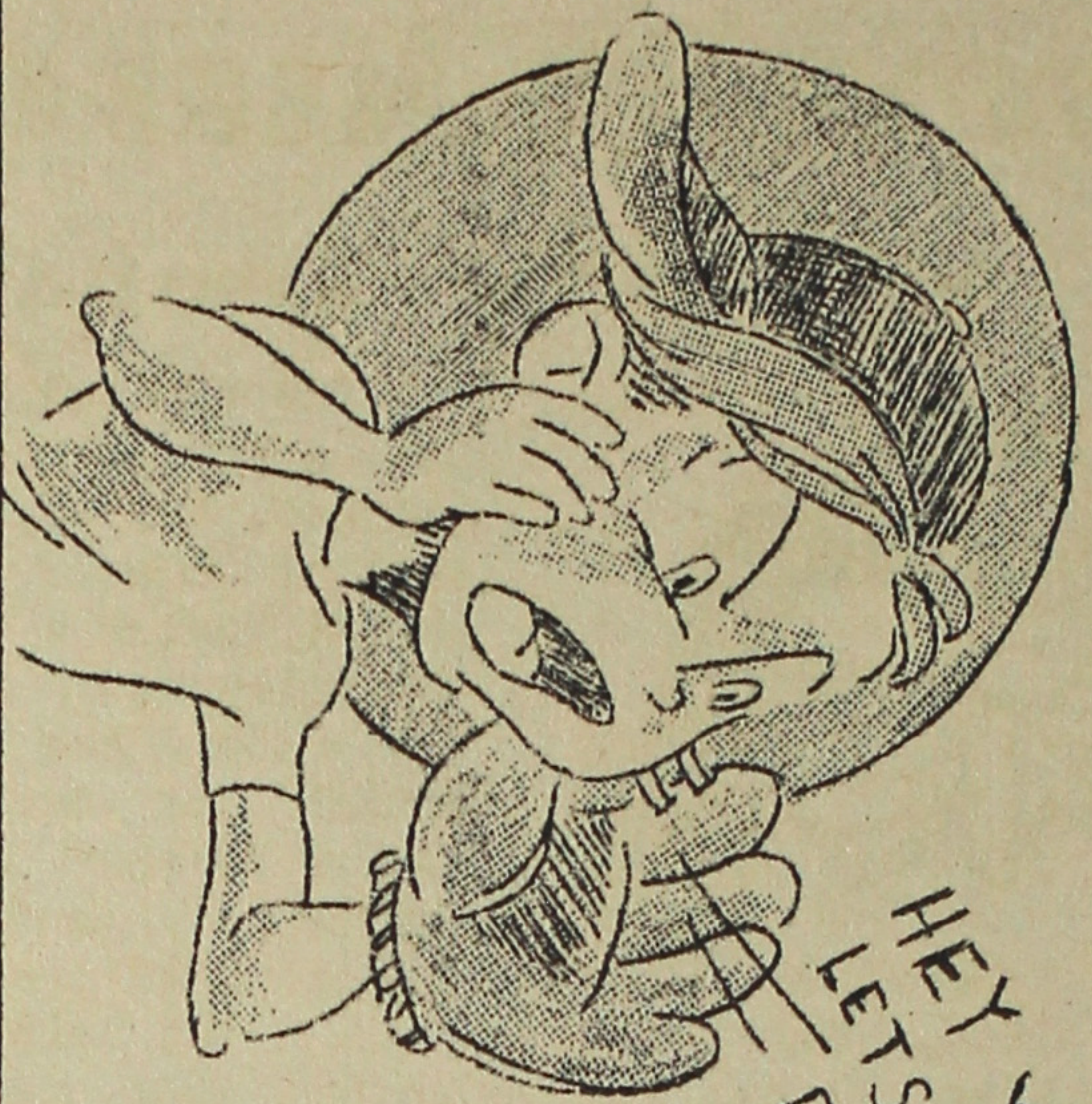
CONTRADICTIONARY

Paradoxically, the children are the happiest and unhappiest residents these days. Beaming are the tots who can loll in sun suits under a garden hose; gloomiest are the babes who are hot but cannot voice their discomfort in adult ravings. They miss the grown-up prerogative of telling the world-at-large that they're slightly under par, thereby losing that important psychological lift.

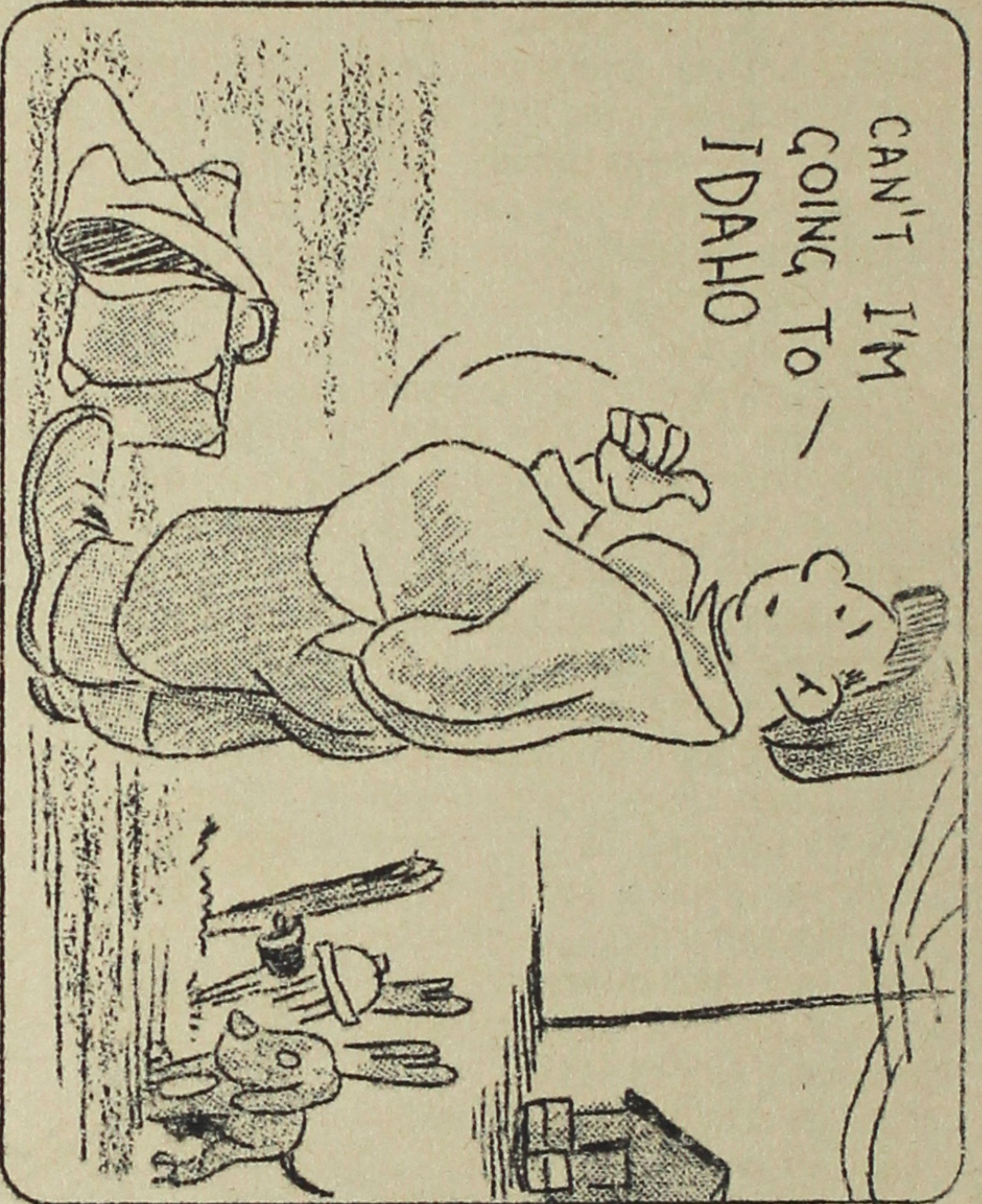


DINNA-MITTE

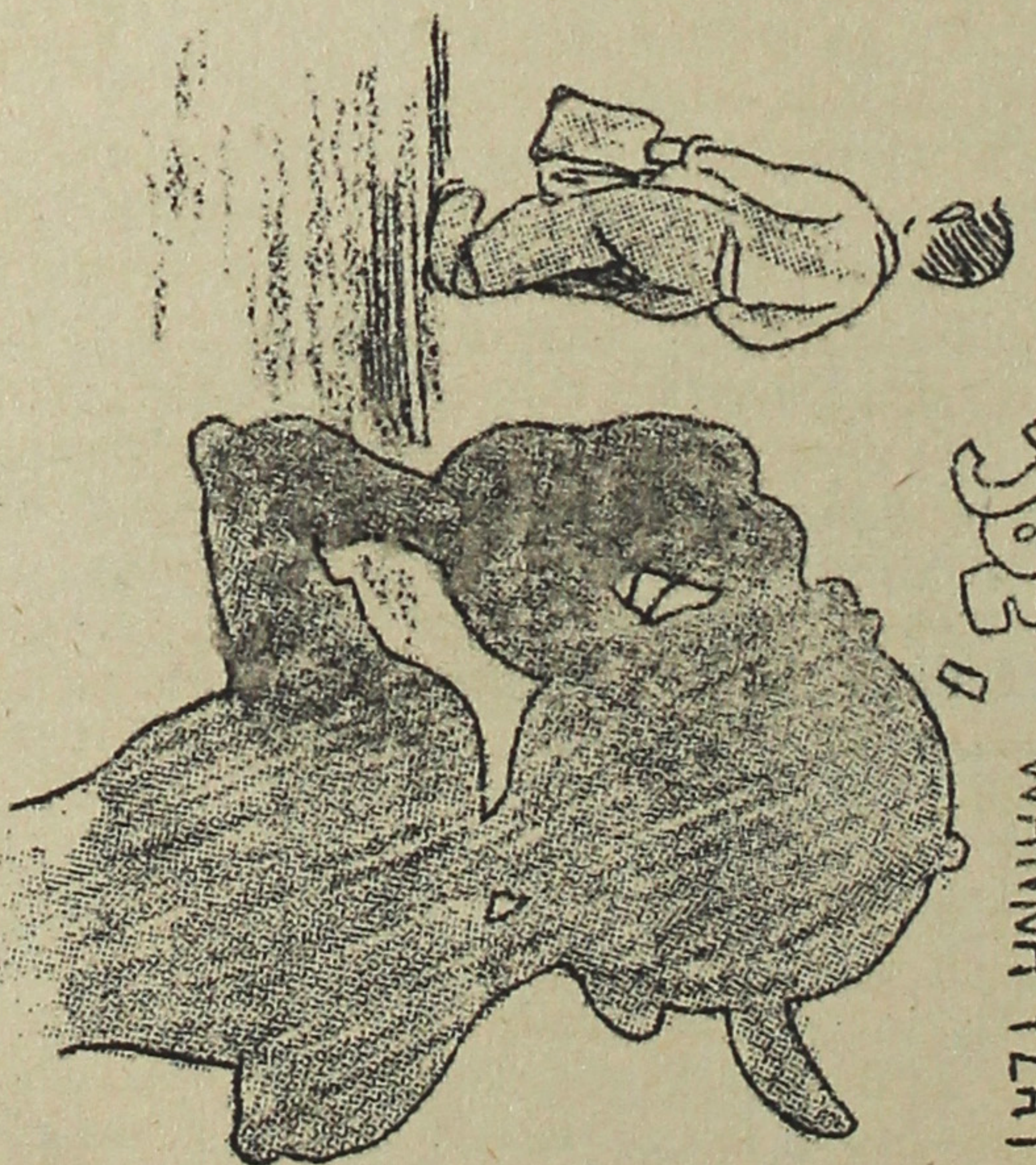
By HANK SHIN



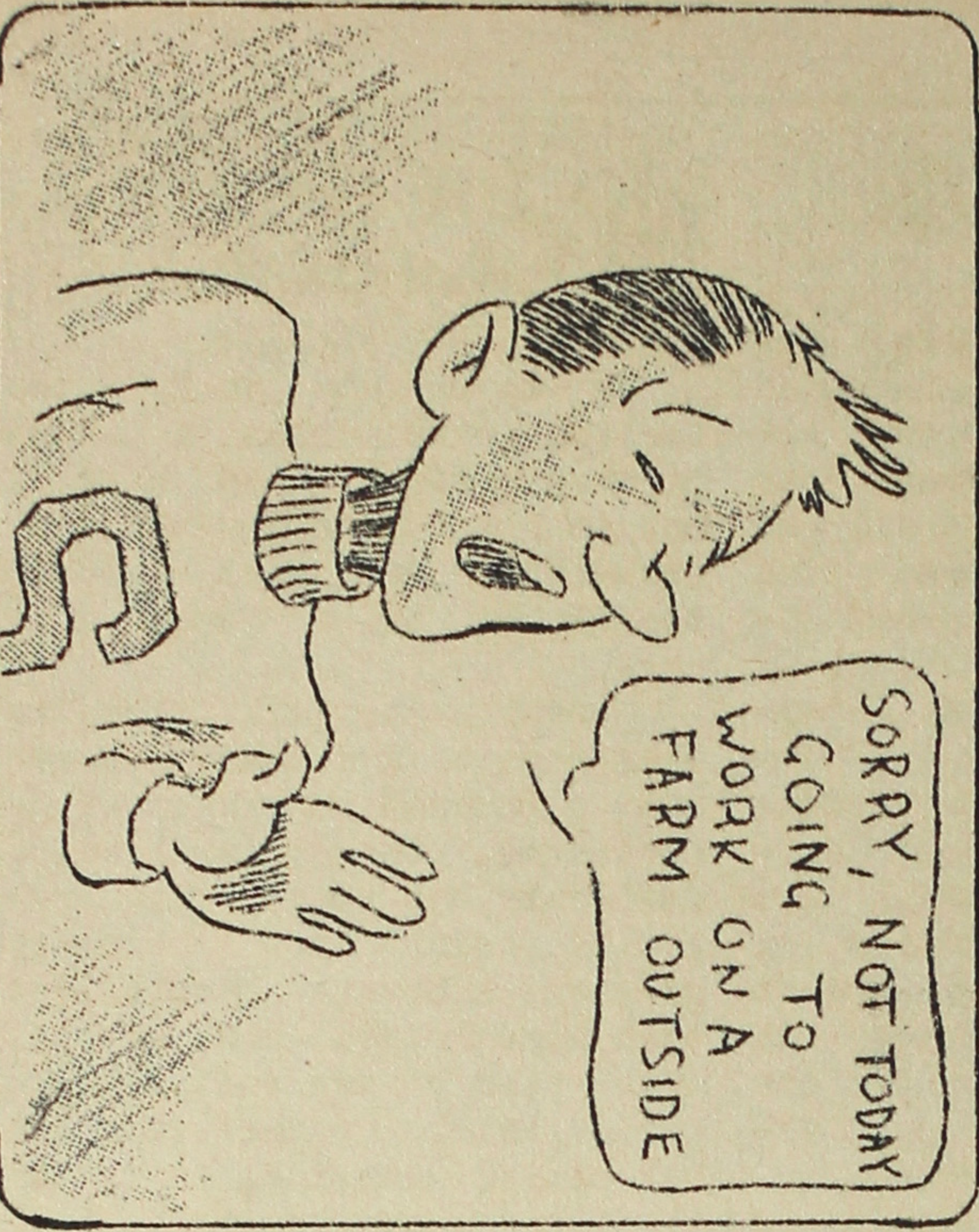
HEY YOSH
LET'S PLAY
BALL



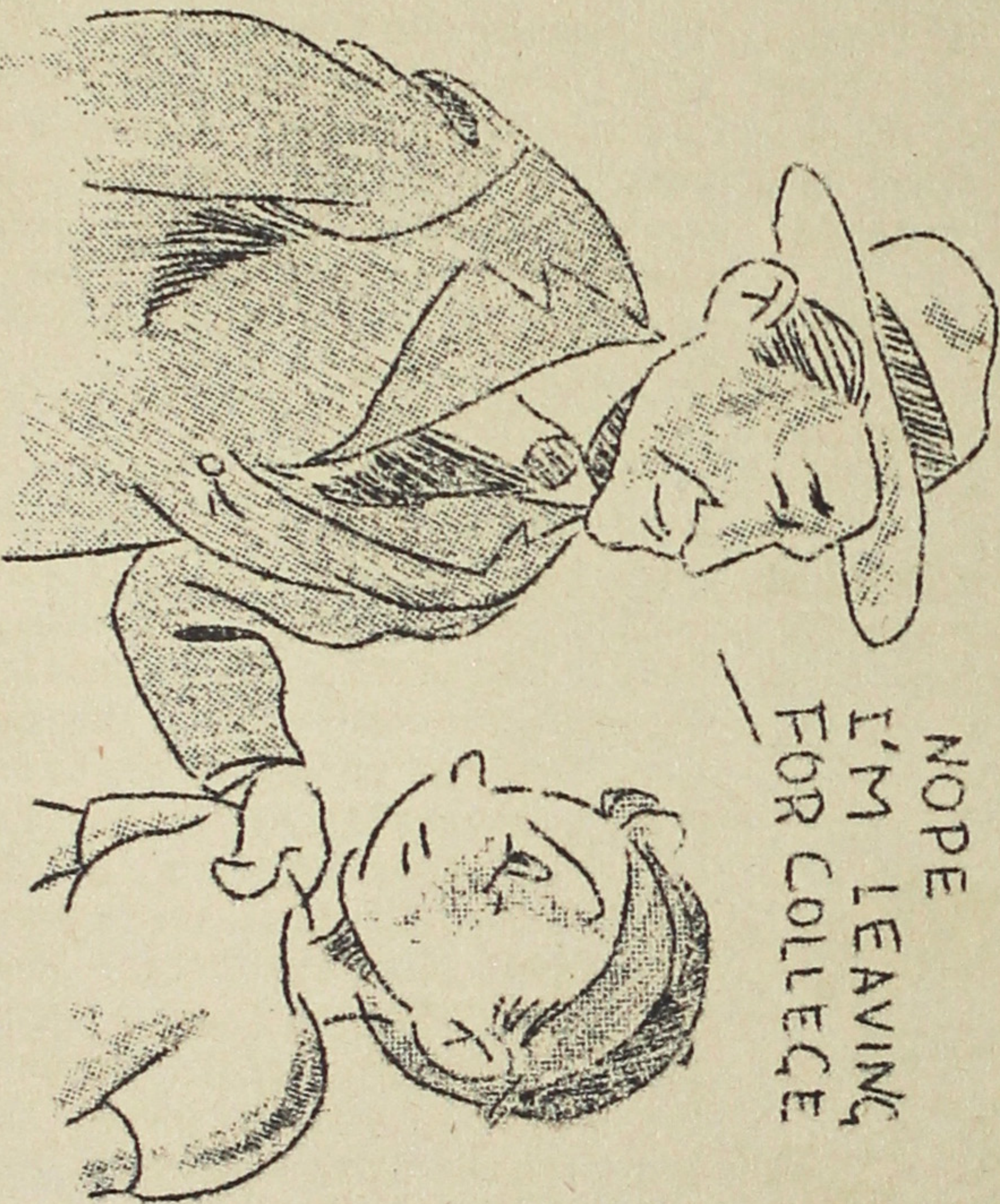
CAN'T I'M
GOING TO
IDAHO



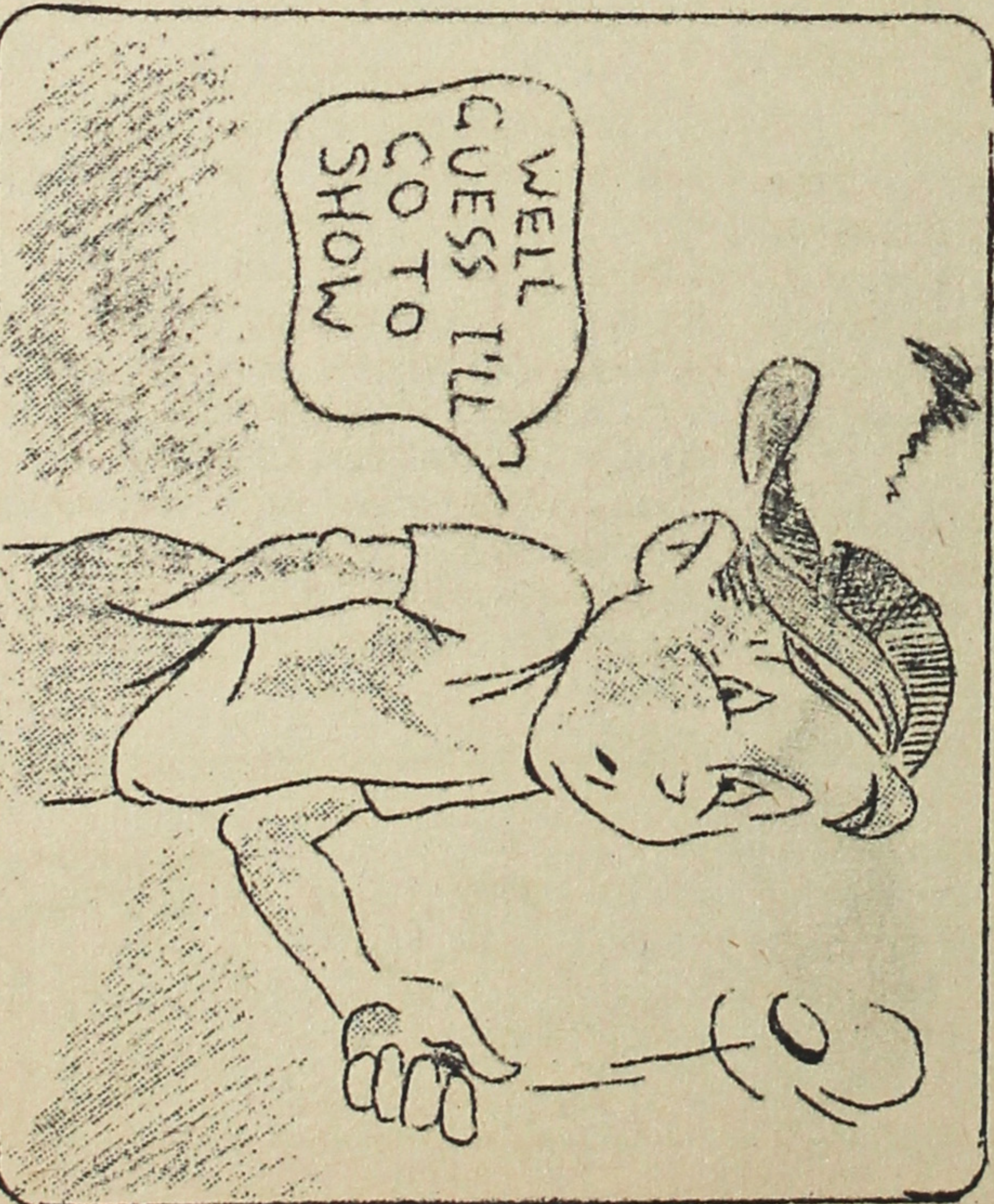
JOE,
WANNA PLAY



SORRY, NOT TODAY
GOING TO
WORK ON A
FARM OUTSIDE



NOPE
I'M LEAVING
FOR COLLEGE



WELL
GUESS I'LL
GO TO
SHOW

トポザ新新聞

移轉者には

荷作りに必要な

竹相を與へらるべし

所長チャールズエフ・アー
スト氏の発表に依れば、
移轉すべき人々がそ
れぞれ 出立の日に間
に合はせて、凡ての所有
品を荷作りすることが
出来るやうに、幾多異
なる大きさの白木箱を用
意して、人々の必要に應
じて分ち與へることにな
つて居ることである。所
内材木置場では既に
数人の大工組が之等
の白木箱を作りつゝあ
る由、主任技師ヘンリー
ワッソン氏は報じて居る。
處が若し裁縫ミシー
ンや、アイスホックスの如
く、

大きな世帯道具の爲
め、特別の荷作りを要す
る者には、それに必要な
木板を與へらるべし。
此の間、奉事委員会
に依つて任命された婦
人園長エス・山本氏
は、此度市奉事委員
会の議場内に奉務所
を設置し、そして移轉
実施のため、詳細に涉
る準備を遺漏なく調
べらるべく、移轉者と当局
との間に聯絡を固る事務
を執る筈である。
又所内全づつクを代表
する世三人の婦人委員
達は、各々其のブロッ
クに於て報告傳達及び相

談役も勤めるのである。
そして彼等は、奉委員長
山本氏を通して、チャール
ズ氏への移轉準備の手
続に關し、一々報告を
與へらるるのであらう。

隔離者も

働に對する 報酬を受くべし

所長代理ゼーハース
氏の語る所に依れば、
今度隔離實施委員
会の方では、凡ての移轉者
が自主的に萬事協力し
て貰ふことを望むと同
等の協力を協同して働
くべき時間、即ちその報酬
なくチャールズエフ・アー
氏の発表に依れば、一
時、彼等が協同的精神を
以て協力して呉れること
に對し、当局はその好意
を以て、彼等に報酬を
多量として、彼等に報酬
的のタイムを與へるであ
らうと附言した。

賃はないと、吾々凡てが日
常の仕事をやつた、移
轉のために要する種々
雑多のエキストラ仕事を
すべし、なかなか困難で
あるからである。そして又
協力する人々の爲めに、
局は特にチャールズエフ・
アー所長へ通信して、彼等
に早速適當な仕事を與
へる様に推薦することに
なつた。尚ほゼーハース
氏は、彼等が協同的精神
を以て協力して呉れるこ
とに對し、当局はその好意
を以て、彼等に報酬を
多量として、彼等に報酬
的のタイムを與へるであ
らうと附言した。

所長代理ゼーハース
氏の発表に依れば、一
時、彼等が協同的精神を
以て協力して呉れること
に對し、当局はその好意
を以て、彼等に報酬を
多量として、彼等に報酬
的のタイムを與へるであ
らうと附言した。

遠足や旅行は

一時禁止

所長代理ゼーハース
氏の発表に依れば、一
時、彼等が協同的精神を
以て協力して呉れること
に對し、当局はその好意
を以て、彼等に報酬を
多量として、彼等に報酬
的のタイムを與へるであ
らうと附言した。

所長代理ゼーハース
氏の発表に依れば、一
時、彼等が協同的精神を
以て協力して呉れること
に對し、当局はその好意
を以て、彼等に報酬を
多量として、彼等に報酬
的のタイムを與へるであ
らうと附言した。

の預金に對する要求權
ある事實が、同銀行の記
録に於て十一月一日以前
に記入される様に、成る丈
け早く書面を以て、諸君
の預金に對する要求
權證明書の雛形書式
（プルーフオブクレディット
）を同銀行から諸君
に送附するやうに、諸君
から同銀行へ御依頼成
さる様御初め申します。
一九四三年七月廿二日
櫻府住友銀行
清算事務主任
ジョージ・マセリス
住友銀行内
Sumitomo Bank
Tokyo, Japan

櫻府住友銀行の

預金者諸氏に告ぐ

加州サクラメントの住友銀
行に預金を有し、又は或る
取引を持つ人々で、既に要
求書を同銀行へ提出
したるも、まだ其の要
求權に關し、何等の通
知又は証明書を受取ら
ざる諸氏は、何卒早速
諸氏の現在所を同銀行
へ御通知成し下さる様
御初め申します。又同銀
行預金者で、未だ其の
預金に對する要求書を
提出しない人々は、そ
の預金に對する要求權
ある事實が、同銀行の記
録に於て十一月一日以前
に記入される様に、成る丈
け早く書面を以て、諸君
の預金に對する要求
權證明書の雛形書式
（プルーフオブクレディット
）を同銀行から諸君
に送附するやうに、諸君
から同銀行へ御依頼成
さる様御初め申します。
一九四三年七月廿二日
櫻府住友銀行
清算事務主任
ジョージ・マセリス
住友銀行内
Sumitomo Bank
Tokyo, Japan

病院月曜日
訪問時間變更

病院月曜日

訪問時間變更

人口調査が行はれるの
で、月曜日夜の病院見
舞時間、今後八時よ
り八時三十分までに變
更すると、シン普森院長
より発表があつた。

人口調査が行はれるの
で、月曜日夜の病院見
舞時間、今後八時よ
り八時三十分までに變
更すると、シン普森院長
より発表があつた。

- Explanation
1. Transferees to receive boxes to pack articles.
 2. Transferees to receive compensatory.
 3. Trips outside center banned.
 4. A notice to the depositors of Sumitomo Bank.
 5. Hospital visiting hours changed.
 6. Four graineries built on center farm.
- 穀物倉の建築
當所建築部の監督
の下に、所内農園地に於
て四棟の穀物倉庫が既
に出上つたが、今二棟
は目下建築中である由、
所内農作物の收穫も
既に開始されたるに付
き、穀類其他の作物
保存のため、之等の倉
庫は用ひらるるもので
ある。

J.A.C.L. 日米米國市民協會本部からの報告

J.A.C.L.本部から本週發表された報告に依れば今日までJ.A.C.L.の民権擁護費金の為め各方面の個人から寄附された寄附金リストの中で其の最高位を占めるものはマサチューセッツ州ホスト市のゴドレー・シキヤボット氏から寄附された金九百四十七円四拾七仙の巨額である。

日米市民協會長城三郎氏の語る處によればホット氏の寄附に依り市民協會は先達の平林氏及び安井氏の試訴事件に關する事實要領書と印刷して大法院に提出する事が出来たことである。城三郎氏の依ればホット氏はホスト市の有力なる大企業家で特に民権擁護に關心を持つ人であることである。而して市民協會は今日まで百乘撤退者の権利を試す處の各種訴訟事件に共興して元來その民権擁護

資金は三千二百円中千仙だけしかないので訴訟費総額四千二百九十一円三仙負擔する事になつた。其の結果港千円以上の負擔を事にした。先に大法院に提起した。平林氏及び安井事件に關しては、爲め辯護士の手数料及旅費を總てを合せて金三千円を港九千九百九十九仙程支拂つた。其の次に撤退者の契約權を試す爲めワシントン市の法廷に持ち出した。ブラウン氏対大城氏事件の爲めに今日迄に金五百八十四仙支出してゐる。次に又米國生れの日本人米國市民権の資格を試す法律事件で而かも加州のネーティブ・サスオプ・ゴールドウエストの團體から追及された。ロウカ氏対キング氏訴訟事件の爲めに四百八拾三再七十四仙支拂つたのである。而して市民協會地方支

からの寄附として最も多きは加州サンタマリヤ市民協會本部から寄附された。金二千五百。其の他は、びる港支部からの金二千。而して両方共に市民権擁護事件の爲めに使用されるべき事が指定されて居る。

其の他の寄附金は即ち超月のバプテスト教青年會から金四百也、組育市のメリー・永利嬢から金五百也、アリゾナ州ホスト市のローラ・パツン氏から金拾陸再拾拾也等である。

オハイオ學術協會
二世學者を求む

オハイオ、コロンバスのバレル記念學會より二世の農藝化學者及び冶金技術者を求めて來たと轉任事務所のエミル・セケラク氏は語つた。バレル學會はオハイオ、トウズと協力して産業學術の研究に當つて居る。関心をもつる學者及び技術者は轉任事務所にて詳細な報告を得られたし。

送別慰勞 演藝の夕

お別れの日も近づいた。日本演藝部には心行くばかり別れを惜み且つ慰め合はんものと、C.A.S.後援の下に小澤隊長と初め部員一團大車輪で盡力して居る。八月の中の日取及び上演場は左の通り。

八月七日(日)	食堂三
同(月)	同 四
同(火)	同 四
同(水)	同 四
同(木)	同 四
同(金)	同 四
同(土)	同 四
同(日)	同 四

チカゴの鐵道働

チカゴ、エリントン、ジョー、エト、ド、イースタン鐵道會社のハル中村氏及びエスター・ギンズルが同會社の働人を募集するために間もなく當所を訪問される由である。同市轉任監督エルマー・シヤレルから通報があつた。

外郎線として知られたる同會社は年中絶間無しの仕事である。線路働手として八十名を雇ひたいとの事がある。

果樹園へ五十四人

先週木曜日五十四人の男子居住者が八月十五日まで二週間、ロッチ・パーの仕事を、ワシントン郡に出かけた。轉任事務所は發表した。働先はラウアキンヒューリケン及びリッソ地方の果樹園で一時間六十仙の賃金で、オウトコート及テントに宿泊してゐる。運輸は雇主から送られた二台のバスでなされた。リッソ、オールドの轉任現地事務所の元トバズ・スミス、ゼンクス氏は果物摘採者の事能を説明するために來所された。

初野菜の収穫

トバズ最初の野菜物、クワスタルワク、スパー、アモン、セセリトが取入れられた。そして今週の食卓に上るであらうとのことである。

花瓶製造法 教授日程変更

從來橋本婦人擔當の造花組、越前村人にも毎火曜午後一時から教授され居たが、今後は毎火曜日の都合により、今後は毎火曜日の代りに毎水曜日の午後一時から教授される事にされた。因に男女老若を問はず大歓迎する。

當所からプロボに行つた働人の一部はオグデンに送られた

職業紹介主任C.C.コンボル氏の語る處に依れば先週プロボのキック・フへ行つた働人の中四十六名はオグデン農園のビルズ摘採仕事に出掛けた。由、過去三週間の間にプロボ地方の農園仕事は閑散になつた爲め目下度収穫盛りなるオグデン方面に一部の働人を轉換させる必要を感じたと云ふ事がある。

プレス・ミシン 譲り受け度し

乗込ス・イ・イ・スト・ベイにクリン・ア・用・プレス・ミシンを所藏し賣却を欲せらるる方、あらば左記へ交渉されし。十三十一C.D. 大島

自動車買ひ度し

乗用自動車餘り古からざるもの、一台譲り受け度し。左記へお知りなされ。十三十一C.D. 倉本

Explanation
1. JACL announcement. 2. Job offers.
3. Japanese theatrical performances.
4. Chicago Railroad Co. calls for workers.
5. 54 workers leave for La Verkin.
6. Harvesting of onions.
7. Artificial flower and basket making classes.
8. Provo workers sent to Ogden.
9. Press machine wanted.
10. Automobile wanted.

兒童に學べ

田中功

①

耶穌基督は曾て「汝ら兒童の如くならんは、天國に入る能はず」と教へ給ふた。次に我らが兒童に學ぶべき三の点に就きお話し上げて見たい。

兒童の想像力、玩具

に乏しい當市に於て、男の子供等がダストの道路に踏み込んで居る。近付つて試みに何をして居るかと思ね見よ。横たれば木片は激しく、世界一の戦艦であった。それが滑り行く道路は太平洋であり、太平洋であった。同じ木片が立てば、兵隊となる。風の意にまかせて吹せ飛ばしてゐる紙片は、大空を翔ける爆撃機であった。ダイニングホールより鳴り響く食事の鐘で置き去りにされる木片は、食事後可愛く、女の子等に拾ひ上げられ、母親のソーイングマシンの下から見出された布の断ち

屑に大切に包まれ、大事さうに抱かれて居るのを見れば、彼等は小さい子供ではなく、偉大な慈愛溢るる母親で、水中に既に水泳ではなく、彼女の最後のベビーカーである事は疑ふ餘地もない。子供の想像力は、小なる物に偉大な實現せしめ、大人の捨て、顧みざる物に絶大な價値を發見する。

然かもその姿の如何に眞剣なるかを見逃してはならぬ。次は兒童の協力的精神である。ダンボールにわた時、子供があまり泣くので、何事か起つたかと思ひ外を見ると、一人の母親が大きな洗濯物の袋を肩つて、ワッシクルムへ急ぐ。四歳か五歳と思はれる女の子が泣きながら、其の後を追つて駆け行く。待つてやれば良いのと思つてみると、母親は後方を向いて立ち寄り、片手に其の子供を抱き

上げて、行こうとするが、子供は増々叫び出した。母親は、どうしよう子供を下に卸し、大きな袋の一方を持つた。この頃は親子二人で歩み出すと、子供は急に泣き止み、涙と鼻水とで濡れた顔に早くも笑さず、涙へて居るとは、微笑した。

ト、バズては此の間、若い母親が大きなバケツで水を運んで居た時、二人の小さい子供に道を塞がれた、止むななく子供等の請求通り、バケツのハンドルの両端を彼等に持たせ、自分はその後からハンドルの最中を持ち、バケツに踏まながら、水で膝と濡し濡し行く姿を見て、思慮深い其の母親に感服した。協力は兒童に執りては、働かざるでなく、遊んであり、努力でなく、楽しみである。

最後に兒童の友情に就いて。或時一幼稚園の運動會を見た。それは走り競争だ。五六名の子供等が各々一生懸命に走つたが、それは半程迄で、其時一等早いのが自分一人で走つてゐる事に氣

付いたかの如く、走るのを止め、後から来る者を持つて、一緒に手を引き合つて、ゴールへ突入した。先生も此には附口した。流して拍手した。彼等は一人だけの高名には興味を持つてゐない事を示して居る。寧ろ、手に手を執つて一歩ずつ走る事により多くの関心を持つてゐる。

教會案内

八月八日 日曜日

基督教會

日曜學校 午前八時四十五分
於第五、三、七、レク及
第二、二、食堂
スピーチ
第五 川守田牧師
第五 末廣牧師
歸米青年集會
午前八時三十分

禮拜 午前十時
司會 末廣牧師
説教 藤井牧師
婦人例會 午後三時
傳道會 午後七時三十分
第五 川守田牧師
教會 末廣牧師
聖書研究會 十日、廿日、廿七日、
第九、レク
祈禱會 十日、永、午後七時半
第五 藤井牧師
教會 川守田牧師
この想像力、この協力、この友情は大いなるものを捨てたくない。

佛教會

日曜學校 午前八時四十五分
第八、レクホール
司會 吉田俊雄先生
法話 眞田開教師
第六、レクホール
司會 原野勝次先生
法話 岡山開教師
一般説教 午前九時四十五分
第六、レクホール
司會 新田徳次郎氏
説教 京極開教師
青年サレズ
午前十時四十五分
第六、レクホール
司會 眞田名ド氏
法話 鹿島開教師

キヤソリック教會
レク 十四
祈禱會 午前九時半
ストエツケ神父所、聖歸祭の爲め、ミサ聖祭は行はれません。
ロザリー祈禱會
八月十五日午後六時四十五分

セブスター教会

八月七日、レク十四
安息日聖書學校 午前八時半
神の忍耐、天よりの食物
指導 内間龜吉氏
安息日禮拜 午前九時半
「聞けや、マントラの叫び」
今井牧師
信徒傳道會 午後二時
聖書研究 火曜日
家庭集會、聖書、午後七時半
映画講演會 日、月、夜七時半
動亂の世界、三人。今日の支那
肺結核の豫防法。我等の救難
空襲來れば、懐しい桑港市
カリホルニアの名所を巡る。
「永遠のフレカビム」
生長家誌友相愛會

1. Message.
2. Church schedule.
毎週水曜午後七時半より、
第三、一、日に於て開會、各位の來會を希望す。

米國人の敬ふ米國人也 (其十二)

クリストファー コロンバス

四百余年前、未だアメリカにいて聞いた人は一人も無かつた頃、堂々たる都ゼニアに一人の少年があつた。彼は宮殿や大理石の別荘や教会が繪のやうに丘にそびえて居る美しい、伊太利の町の普通一般の子供の一人で、その名は、クリストファー コロンバスといふた。彼の少年時代に地球は圓いといふ話が傳はつて居た。それを聞いても信する人はなく、笑止千萬な事だと考へられて居た。地球がまるいんだつて？ 地面はひらべつたい事は判りきつて居るぢやあな、か。太陽は每晚世界の果に沈むではないか、と彼等は言つた。

けれども若きクリストファーは逞しい實際的な想像力を持つて居た。地球は平らではないと思はれる多くの理由があると思はれた。パリア大學生に學んで天文學や他の科學を研究した。又地圖の製作を修得した。古代の哲學者達が、地球は球状であるとかくがへ日月星を觀測して如何にその學說を證明せんと努めたかを讀んだ。彼は水夫達と語つて其の航海談を聞いた。『魔の海の波が時々未知の遠い西の國から漂流して来た木の実や種や彫つた丸木や平たい顔をした恐ろしいやうな人々の死骸を島々に打ち上げる事なきを聞いた。馬鹿だ氣狂ひだと言はれたコロンバスが、魔の海を渡らうと決心する時は見に來た。

機会をうかがひながら長い年月は経過したが、彼の決心は益々強くなつて行つた。千四百九十二年十月十二日、エマールドの海に浮く緑の島新世界に、コロンバスが始めて上陸した時は讚美の歌があるのみであつた。何と言ふ楽しい島であつたか。川はせせらぎ、大木は茂り果實はみどり、花は香りに、蜜は豊かに、小鳥は大きな青菜かげに、まばゆい花々の間に歌つて居た。土人の耕した、コロン畑もあつた。裸体の黒い皮膚の野蠻人の群が木の蔭から覗いたり怖がつて逃げて行つたりしたが追々大膽になつてコロンバス一行と貿易をした。ある蠻人は、ほした葉の巻いたものを煙りを出しながら吸つて居た。白人種は此の時始めて煙草といふものを見たのであつた。コロンバス一行がコロンと煙草を發見したのである。

彼がスペインに歸航した時は大歓迎の日で、全國は喜んで彼を賞讃した。鐘は鳴り響り、供養は行はれ街道を通過する彼を大群衆は歡呼の聲を以て迎へたのである。國王は彼に、我等の海の將士、クリストファー コロンバス、の稱号と西印度諸島總督、知事の位階を賜ひ、又今後、彼が発見する凡ての島と大陸の支配者と彼をなすことを約した。コロンバスは直ちに次の航海の準備にりかり、十七隻の艦隊に必需品と植民者を載せ、再び、魔の海をこえて新世界諸島へと航した。彼は其處に植民地を建てた。又他の島々を發見した。そしてほほもたやまず黄金の支那を探し求めたのであつた。彼が植民地よりはなれて發

苦しい事なつた。彼の競爭者、ポルトガルを擁護し、スペインにコロンバスに贈るべき領土の中をさうせたいのである。ポルトガル國王とイザベラ皇后可は、ポバデイルと稱する人をコロンバスの代りに統治者として遣はし、ポバデイルはコロンバスを囚徒として故國に送還したのであつた。併しイザベラ皇后は千細足枷を以て、コロンバスを送還されて來た事を知らず、非常に怒つた。國王と皇后可は、彼を直ちに釋放すべしと命じた。イザベラ皇后は彼女に仕へて老ひたる神々しき、コロンバスが、謁見を許るや、来て參内した時、激しく泣いた。コロンバスは皇后の足下にひれ伏し、余にも悲歎は深く、竟に一語をも發する事が出来なかつたといふ。國王と皇后可は彼が奪ひ取られた位階も富も軍力も全て取戻す事を約し、ポバデイルはコロンバスに對する取扱と悪政の故に失脚してしまつたけれども、此の貴い約束は遂行されず、位階も財産も面び彼の手には取らなかつた。

其後、新世界への第四回の航海より歸つて約二年、此の偉大なる老將は赤貧の中に死んだ。お、神よ、汝の御手にわが靈を委ねまはさるる。將に死んとして、彼は斯く囁いたのであつた。

米國研究講座
八月九日—十四日
廿一—四—E—F

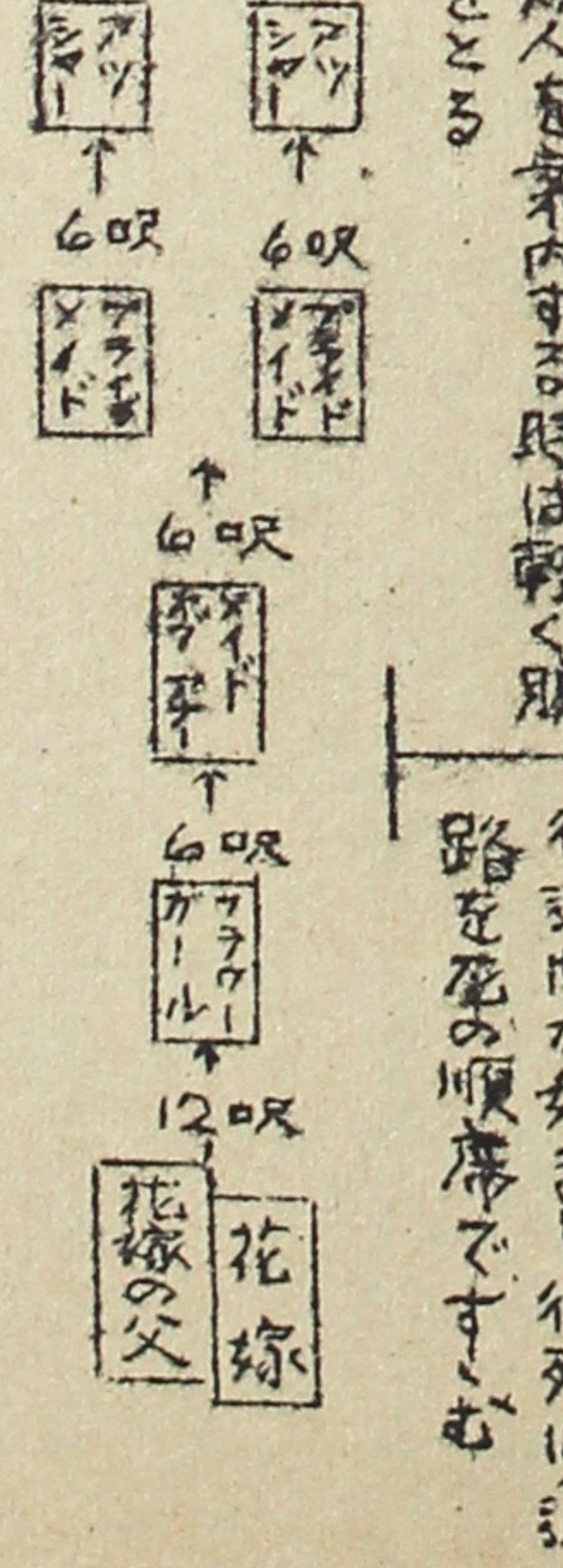
午後三時半	組合組織講話
午後三時半	山手會
午後三時半	山手會

十一月	戰時ワークス	軍事治夫
十月	米國法律講話	面角伝
九月	世界民族史(休)	面角伝
八月	米國判例研究	面角伝
七月	米國判例研究	面角伝
六月	米國判例研究	面角伝
五月	米國判例研究	面角伝
四月	米國判例研究	面角伝
三月	米國判例研究	面角伝
二月	米國判例研究	面角伝
一月	米國判例研究	面角伝

アメリカで是位は心得ておくこと(廿三)

①教會の結婚式(正式)
花婿付添人、案内役は教會で待ち合わせる
花婿の介添人は彼の家の家を持つ、花婿の親戚及友人を会場通路の右側に、花婿側を右側に案内する
婦人を案内する時は軽く腕をとる

一定の時、花婿の母、花婿の腕にひかれ、右側の一番前の座席に案内されて着席、花婿の父に待つ。
次に、花婿の母を左側第一列の席に案内する。行進曲が始まり、行列は通路を左の順席ですむ。



花婿は父の右腕に左手をかくくかける。
(續く)